

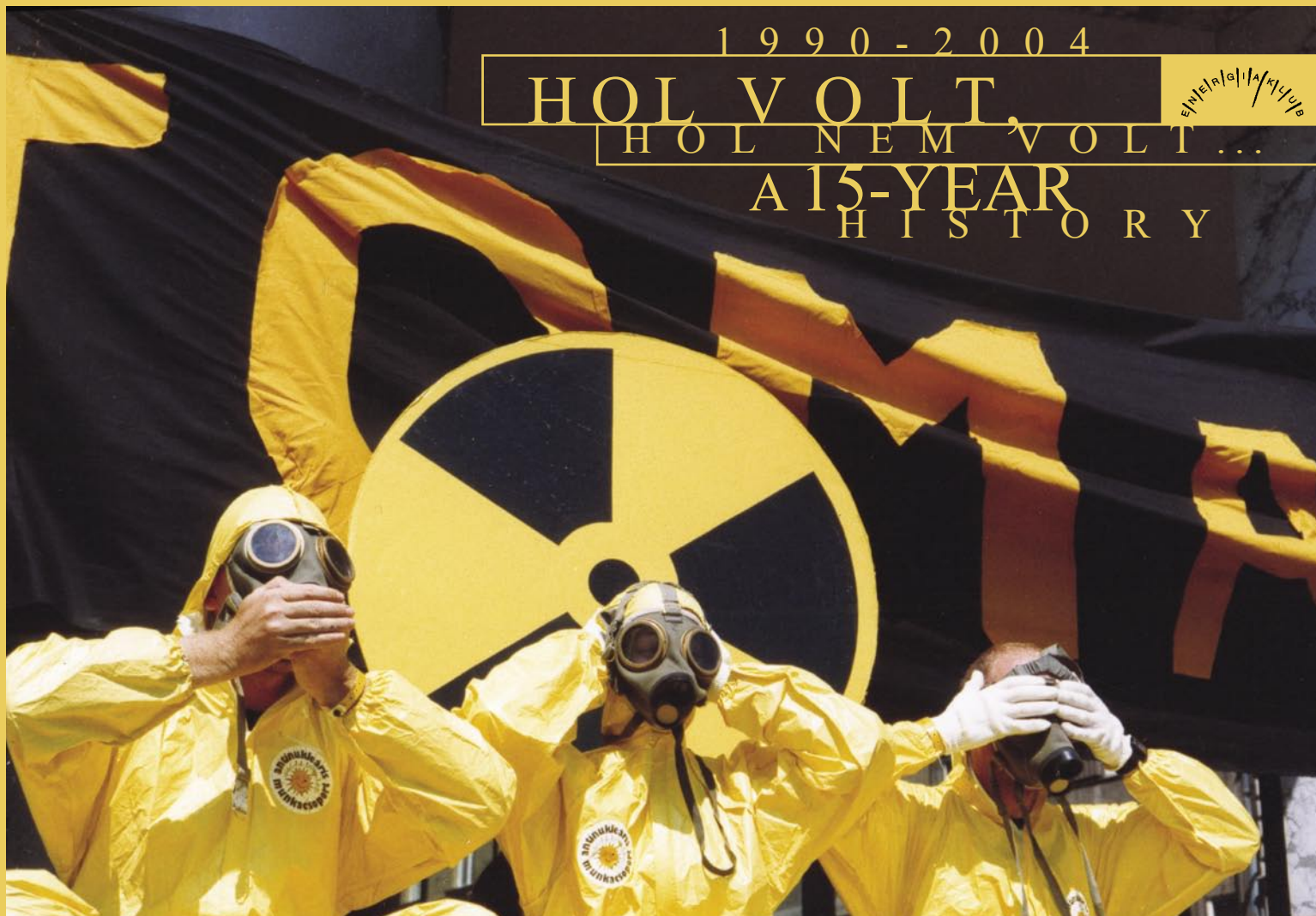
1990-2004

HOL VOLT.

[HOL NEM VOLT...]

A 15-YEAR
HISTORY

EINER/GI/IA/KI/UB





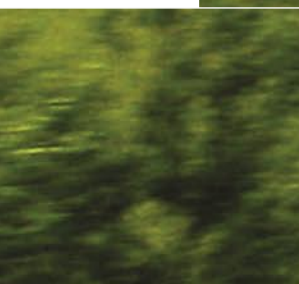
KEDVES OLVASÓ!

Megtisztelsz, ha végigböngészed e kiadványt. 15 év nagy idő egy szervezet életében. És pont a rendszerváltás óta eltelt 15 év! Készítettünk hát mi is egy listát arról, hogy mi is történt velünk ezalatt az idő alatt. A listán található sikerek, kudarcok, rendezvények, kiadványok, akciók, viták és sok-sok tenni vágyó ember. Kamaszodó demokráciánkban nem mellékes talán, hogy mi mindegyik büszkéi vagyunk. Vállalható számunkra mindaz, amit tettünk, amit véghezvittünk.

Ne számíts azonban grandiózus áttörésekre, látványos változásokra. Ez egy sziszifuszi munka. Egyesek szerint szélmalomharc. Szerintünk pedig: lassú víz partot mos.

A 90-es évek elején a megújuló energiaforrások a science fiction fogalmai közé tartoztak. Mára egy középiskolás sorolja: nap, szél, biomassza... Meg kellett tanítanunk az energiahatékonyság fogalmát is, hisz Forgó Morgó, a nyolcvanas évek állami propagandafigurája,

még csak takarékoságról zizegett a képernyőn. Arról viszont akkor még nem esett szó, hogy ötödannyi energia felhasználása mellett is lehet ugyanolyan világosságot teremteni, és a kazán, a hűtő, de még az ablak is lehet sokkal hatékonyabb. Persze, közben a klímaváltozás a hétköznapiakban is érzékelhetővé vált. Nemrég pedig kis híja volt, hogy egy igazi nukleáris „esemény” világítson rá az atomenergia törekény biztonságára.



DEAR READER!

We would be honoured if you would read this publication from cover to cover. 15 years is a long time in the life of an organisation, especially as this particular 15 years covers the time since the system changed here in Hungary! We have prepared a summary of just what has happened with us over this time. On the following list you will find successes, failures, events, publications, actions, debates and many, many people who 'wanted to do something'. As our democracy tries to mature, it is perhaps worth saying that we are proud of all this.

We take responsibility for all that we have done, all that we have taken to its conclusion. Don't expect grand break-throughs or spectacular changes. This is unending work. While some would say we are struggling in vain, we believe that perseverance wins the day!

At the beginning of the 90's, renewable energy was in the realms of science fiction. Today, even school children can list them: solar, wind, biomass.... We had to teach them the term 'energy efficiency' too, as 'Whirly

Wind', the state propaganda character of the 1980's, only whizzed on about 'energy savings' on the TV screen. Nothing was mentioned in those days about how the same amount of light could be made available using a fifth as much energy and that the boiler, the fridge, even the windows could be much more efficient. Of course, during this time climate change became noticeable in daily life. And not so long ago we came within a hair's breadth of a real nuclear 'incident' in Hungary wakening us up to the fragile safety of nuclear energy.



Az energetika komoly tekintetű mérnökök, petajoule-ok, megawattok, olajtankerek, több ezer kilométeres gázvezetékek és monolitikus vállalatok birodalma. Dávid és Góliát harca ez. Euromilliárdok cserélnek itt gazdát naponta. „Mit keres itt néhány zöld figura? Honnan veszik egyáltalán a bátorságot ahhoz, hogy beleszóljanak a nagyok dolgába?! Ezek, akik azt se tudják mi fán terem a kvantumfizika?”

Talán nem köztudott, hogy a legnagyobb magyar erőműnek csupán a kommunikációs és PR költségvetése közel egymilliárd forint évente. Hát igen, a XX. századi polihisztor szavai ma így hangzanának: **„Az igazság tök spontán. A hazugságot tanítani kell!”**

Kellemes böngészést!

Ámon Ada
Ügyvezető elnök

És ne feledd!:
„Az atomenergia
a vízforralás leg-
bonyolultabb módja.”

Albert Einstein

¹ *Truth is completely spontaneous. Lies have to be taught. – R. Buckminster Fuller (1895-1983)*

Energetics is the empire of petajoules and megawatts, oil tankers and many thousands of kilometres of gas pipelines, serious looking engineers and monolithic corporations. It's David against Goliath. Millions of Euros change hands every day. "What are these greens after here? How dare they interfere in the Big Guys' game? They don't even know what tree quantum physics grows on!"

Perhaps it's not commonly

known that the largest Hungarian power station's budget for PR and communication alone is close to a billion forints (4 million euro) a year. Well yes, this is how the words of the last century's thinkers go: **“Truth is completely spontaneous. Lies have to be taught!”**

With a warm welcome,

Ada Ámon,
Executive President

¹ *R. Buckminster Fuller (1895-1983)*

And don't forget!:
“Atomic energy is
the most complicated
way of boiling water.”

Albert Einstein

MISSZIÓ É S J Ö V Ő K É P

Az Energia Klub társadalmi jövőképe

Az Energia Klub munkatársai 2030-ra azt szeretnék elérni, hogy Magyarországon és Európában fenntartható, és tiszta energiagazdálkodás valósuljon meg. Egy olyan világért dolgoznak, amelyben az emberek tiszta környezetben élnek, és helyi forrásokkal, több lábon álló energiarendszerek segítségével hozzák létre a civilizált energiafogyasztást.

Az Energia Klub missziója

Az Energia Klub 1990-ben alakult meg abból a célból, hogy közreműködjön egy civilizált energiafogyasztású, élhetőbb társadalom létrejöttében Magyarországon és az európai kontinensen. Ennek érdekében az Energia Klub részt vesz az energiapolitikai döntéshozatali folyamatban, szakértői, információs szolgáltatást nyújt, valamint modellprojektjein keresztül alternatív megoldásokat mutat. Tevékenységi területei: a klímavédelem, a megújuló energiaforrások és az energiahatékonyság népszerűsítése, valamint a nukleáris biztonság erősítése.

CIVILIZÁLT ENERGIA,
CIVILIZÁLT TÁRSADALOM

MISSION AND FUTURE VISION

The Energy Club's Vision of Future Society

By 2030, the Energy Club's staff would like to bring about sustainable and clean energy management in Hungary and Europe. We are working for a world in which people live in a clean environment and, drawing on local resources and the help of diversified energy systems, consume energy in a civilized way.

The Energy Club's Mission

The Energy Club was founded in 1990 with the aim of contributing to the birth of a civilized energy-consuming, sustainable society in Hungary and on the European continent. To this end we have taken part in the preparation of energy policy decision making, offer expert consultation and information services, as well as showing alternative solutions through our pilot projects. Areas of activity: climate protection, popularising renewable energy and energy efficiency and the strengthening of nuclear safety.

CIVILISED ENERGY,
CIVILISED SOCIETY



TÖRTÉNET ÉVSZÁMOKBAN

1987-89 Az ELTE Természetvédelmi Klub (ETK) a levegőszennyezés okait kutatva elkezd foglalkozni az energiatermelés és -fogyasztás kérdéseivel.

1990-ben alakul meg az Energia Klub az ETK energiás munkacsoportjaként. Az Energia Klub kezdeményezésére elindulnak a hazai energiapolitikai műhelybeszélgetések, amelyeken az energiaszektor döntéshozói is részt vesznek.

1991 Megalakul a közép-kelet-európai Greenway hálózat energia munkacsoportja, melynek koordinációját az Energia Klub látja el. Így hozza először össze kelet, nyugat

és dél energiás zöldjeit az „Atomenergia, vagy energiahatékonyság” címmel szervezett konferencia a csehországi Celakoviceben. A konferencia anyaga megjelent lengyelül, csehül, románul, oroszul, magyarul és angolul. Jó kiindulás volt ez ahhoz, hogy az Energia Klub a régió szakmai fejlesztőjévé váljon.

1993 Az Energia Klub aktívan részt vesz az első szabadon választott parlament energiátörvénykezési munkálataiban, így kerül az 1994-ben meghozott gáz- és villamos energia törvénybe a „legkisebb költség elve”.

1994 Közép-európai energiapolitikai konferencia Gárdonyban, neves nemzetközi

előadókkal, a régió zöldszervezetei számára.

1995 Az Energia Klubot önálló egyesületként jegyzik be, mivel kinőtte az anyaszervezet kereteit.

Az első magyarországi közmeghallgatás egy Szlovákiában épülő atomerőmű (Mohi) ügyében.

1995-1997 Ekkor fut az ELÉG – Energiahatékonysági Program. Az Energia Klub koordinálja a holland kormány támogatásával létrejött, és 16 vidéki szervezet részvételével zajló országos szemléletformálási programot.



A CHRONOLOGICAL HISTORY

1987-89 The Eötvös Loránt University of Sciences Nature Club (ETK) has started to deal with energy production and consumption as the very root of the air pollution problem.

1990 Energy Club is formed as the energy working group of the ETK. Round table discussions on energy policy are initiated by Energy Club and the decision makers are also participating.

1991 The energy working group of the CEE Greenway network is established and Energy Club is taking on the coordination. This is how the experts of East, West

and South could be brought together in Celakovice (now Czech Republic) for the conference entitled “Nuclear Energy versus Energy Efficiency”. It is a good start for Energy Club to become the capacity developer of the region.

1993 The Energy Club takes an active part in the preparatory work of the first freely elected parliament's energy legislation, resulting in the inclusion of the 'least cost principle' in the newly accepted gas and electricity law.

1994 Central European conference on energy policy, with many well-known speakers, organised in Gárdony for the ben-

efit of the region's environmental organisations.

1995 The Energy Club is registered as an independent organisation, having outgrown the scope of its mother organisation.

The first Hungarian public hearing is held on the case of the proposed Slovakian power station at Mochovce.

1995-1997 The launch of the 'ELÉG' - Energy Efficiency Programme. We coordinate this public awareness raising programme, funded by the Dutch Government and involving 16 environmental organisations across the country.



1996

Csernobil+10: A csernobili katasztrófa 10 éves évfordulója alkalmából konferencián veszünk részt Kijevben, és tanulmánykötet jelenik meg a régió energiapolitikájáról, az Energia Klub hatóság közreműködésével. A kontinens több városához hasonlóan Budapesten is megemlékezéseket tartunk.

Az energiaszektor privatizációja után az Energia Klub munkatársai aktív szerepet vállalnak a költség-felülbírálati bizottságokban, valamint a tarifabizottságban.

Az Energia Klub csatlakozik a CEE Bankfigyelő Hálózathoz.

1997

Ott vagyunk Japánban a Kiotói Jegyzőkönyv megszületésénél.

A Friends of the Earth és a Világbank által rendezett konferencián beszámolunk a magyar energiaprivatizáció tanulságairól.

Megalakul a Zöld Energia Hálózat (ZEH), ennek koordinációját az Energia Klub látja el.

1998

Az Energia Klub Környezetvédelmi Egyesület megkapja a kiemelkedően közhasznú státuszt.

Elindul a FAIRE Program (Free and Applied Internship for Renewables and Efficiency). Két turnusban tartunk több hónapos képzési programot (intenzív angol kurzus, szeminárium, külföldi ösztöndíj és hazai kampány) energiahatékonyság és megújuló energiák témakörében, több tucat közép- és

kelet-európai zöld szervezet képviselőjének.

Első alkalommal állítjuk fel az Antinukleáris Sátrat a Hajógyári Szigeten az E-misszió Egyesülettel, és azóta minden évben jelen vagyunk ott.

Megalakul az Antinukleáris Munkacsoport.

Közmeghallgatás Budapesten két tervbe vett ukrán atomreaktor ügyében.

Megújulós tanya létrejöttében segítkezünk Sárospatakon.

Elindul a Magyar Energia Brigádok felállítása, a Nemzetközi Energia Brigádok mintájára. A program azóta is népszerű, így évente több kilométer szigetelőanyag kerül ablakokba, ajtókba.



1996

Chernobyl + 10: On the 10th anniversary of the Chernobyl catastrophe, the Energy Club takes part in the steering committee of a huge international conference in Kiev and contributes to a report that is published on the region's energy policy. Similar to other European cities, Budapest also commemorates this day.

After the privatisation of the energy sector, the Energy Club's staff takes part in the Cost & Tariff Supervisory Committee.

The Energy Club joins the Bankwatch Network as the Hungarian energy coordinator.

1997

The Energy Club is present at the birth of the Kyoto Protocol.

The Energy Club reports on the lessons of Hungarian energy privatisation to a conference organised by Friends of the Earth and the World Bank.

The Green Energy Network (ZEH) is formed, the Energy Club taking responsibility for its coordination.

1998

The Energy Club receives the status of an 'Organisation of Outstanding Public Benefit'.

The FAIRE Programme is launched (Free and Applied Internship for Renewables and Efficiency). A months-long training programme in energy efficiency and renewables (composed of an intensive English language course, seminars, foreign schol-

arship and a national campaign) is held for representatives of CEE environmental organisations.

The Anti-nuclear Tent goes up at the annual Island Festival for the first time, in cooperation with E-misszió Association. We have been there every year since then!

The Anti-nuclear Workgroup is formed. A public hearing is held in Budapest on the case of two nuclear reactors - known as K2/R4 - planned in the Ukraine.

Renewable Farm in Sárospatak gets settled with our help.

The formation of the Hungarian Energy Brigades gets underway, based on the example of the International Energy Brigades. Since then it's working successfully in Budapest and in many cities.



1999 EU csatlakozási folyamat: Tanulmányt írunk az E-misszió közreműködésével „A magyar energiapolitika áttekintése az Európai Unió csatlakozási folyamat tükrében” címmel. Elkészül a német kormány megrendelésére a „Környezet és energia az EU-csatlakozás tükrében” c. tanulmány is, melyet a berlini ÖkolInstitut koordinál, és az öt csatlakozni kívánó közép-európai ország felkészülését tekinti át.

Mostantól negyedévente a mi gondozásunkban jelenik meg az Antinukleáris Hírlévél.

Meghívott előadóként részt veszünk a CEU nyári egyetemén: „Nukleáris energia Európában”, „A magyar privatizáció és annak következményei az energiaszektorban”.

Elkészül az „Autonóm települések makett”, amely a megújuló energiaforrások hasznosításának modelljeként vándorkiállításra indul az országban.

2000 Részt veszünk a klímátárgyalások hágai miniszteri szintű konferenciáján (CoP 6).

Az eddigi legnagyobb Föld Napját szervezzük meg a Városligetben, melyen a hazai megújuló cégek is bemutatkoznak. A biciklis felvonulás is az eddigi legnagyobb sikerül, melyen csaknem ötezren kerekednek a Tábánból a Városligetbe.

„Energiabajnokság” című programunkban kis „energianyomozók” és „ökoépítésszek” (általános iskolák felső tagozatosai) mérhetik

össze tudásukat és tehetségüket, a kezdeményezés nagy sikert arat a nebulók és tanáraik körében. (Ebben nem kis szerepet játszott persze a nagy értékű nyeremények halmaza.)

A Fővárosi Állat- és Növénykert Szarvasházában ismeretterjesztő kiállítás nyílik, amit a hétköznapi környezetvédelem elterjesztése érdekében a Hulladék Munkaszövetséggel (HuMuSz) közösen építünk.

1999 The process of European integration: We compile a report in cooperation with E-misszió entitled “An Overview of Hungarian Energy Policy in light of the Process of European Integration”. The report “Environment and Energy in Light of EU Integration” is also completed: commissioned by the German government and coordinated by the Berlin-based ÖkolInstitut, this surveyed the degree of preparedness of the 5 Central European accession countries.

Our quarterly Anti-nuclear Newsletter makes its first appearance

The Energy Club is invited to participate in the Central European University's Summer School. Two presentations are made - “Nuclear Energy in Europe” and “Privatisa-

tion and its Consequences for the Hungarian Energy Sector”.

The ‘Self-sustaining Settlement Installation’ is designed and built and begins its nationwide tour, modelling the use of renewable energy.

2000 We participate in the Lyon round of the climate negotiations, then again in November in the ministerial conference (CoP 6).

We organize the largest Earth Day event held until then, in the City Park. Renewable energy companies also present themselves. Even the bike parade breaks records and is the largest, almost 5000 people pedalling

from the Tábán to the park.

In our ‘Energy Championship’ little ‘energy detectives’ and ‘eco-architects’ (in the upper primary school pupils age group) can try out their knowledge and talents. The initiative was a big success amongst the kids and their teachers (the big prizes no doubt contributed to this in no small way!).

Along with HuMuSz (Waste Working Group), we open our awareness raising exhibition in the Staghouse of The Budapest Zoo, promoting day to day environmentalism.



2001 Elindul az Energia és Környezet Szeminárium sorozat (SEE) a berlini Heinrich Böll Alapítvány támogatásával. A képzési sorozat a közép-kelet európai, FÁK-beli és dél-európai civil szervezetek fiatal aktivistáit célozza meg. A négyéves program részeként minden évben kétszer tartunk szemináriumokat.

Az Energia Klub jóvoltából a villamos energiáról szóló törvény (VET, CX/2001) kiemelten kezeli a megújulókat. Kötelező átvételt és rentábilis átvételi árat biztosítva



gazdaságossá válhatnak a megújuló forrásokra alapozott villamos energiatermelő beruházások.

„A megújuló energiaforrások elterjedését szolgáló támogatási rendszerek Magyarországon és az Európai Unióban” címmel másodsor rendez közös nyílt napot az Országgyűlés Környezetvédelmi Bizottsága és az Energia Klub a Parlamentben.

„Az Energia Klub bemutatja...” 2001 és 2004 között a Globál Projekt programunk keretében számos alternatív film magyar változatát mutatjuk be az

érdeklődőknek.

Sziget: A helyszínt immáron Zöld Udvarként emlegetik és sok-sok egyéb szervezet is képviselteti itt magát. A Nap-színpad stílusosan napenergiával működik, hangosítása az általunk üzembe állított 42 napelemből származó energiát használja.

A második Társadalmi Világ Fórumon 2 Energia Klubos vesz részt. (Porto Alegre, Brazília)

Színes oktatási plakátunk az atomerőmű felépítését és a nukleáris üzemanyag útját mutatja be.



2001 For the request of the Heinrich Böll Foundation we launch a series of 'Energy and Environment Seminars' (SEE). The seminars target young NGO activists from the countries of Central and Eastern Europe, the Federation of Independent States and Southern Europe. We hold twice yearly seminars as part of this four-year long programme.

Due to the efforts of the Energy Club, legislation on electricity

(VET, CX/2001) positively discriminates in favour of electricity gained from renewable sources, introducing compulsory feed-in tariffs. This can also be attributed to our second parliamentary open day entitled "Subsidies in Hungary and the European Union to Aid the Spread of Renewable Energy Resources", organized together with the Parliamentary Environmental Committee.

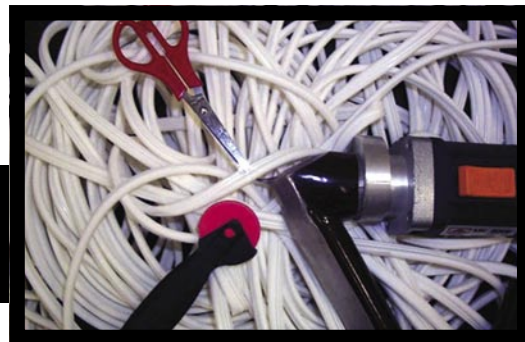
'The Energy Club presents...' Between 2001 and 2004 numerous alternative films are introduced



to Hungarian audiences as part of the 'Global Projector' project.

Island Festival - Known as the 'Green Court', many organizations present themselves here. The Solar Stage runs on solar power, the sound being generated (literally!) by the 42 photovoltaic panels we brought for this purpose.

Our colourful educational wall-chart describes a nuclear power station and the journey of uranium.



2002 A japán Sasakawa Peace Foundation első díjjal jutalmazza a megújuló energiák elterjesztését segítő 2001-es tevékenységünket. Az elnyert összeg mellett egyik kollégánk kéthetes Japán tanulmányúton vesz részt.

A „Privatizációs trendek Európában” c. nemzetközi koprodukcióban létrejött tanulmánnyal és annak rendhagyó bemutatásával nagy sikert arattunk Firenzében, az első Európai

Szociális Fórumon.

A Fővárosi Állat- és Növénykert, az Energia Klub szakmai közreműködésével megnyitja a Pálmaház előtti sövénylabirintust, amelyben a gyerekek a „zöld” utat követve könnyedén meglik a kiutat abból a látszólag reménytelen helyzetből, amibe kerültek.

2002-ben is több nagy ifjúsági fesztiválon, valamint jeles napon, „zöld” rendezvényen jelenünk meg:

Sziget Fesztivál, Hegyalja Fesztivál (Tokaj), EFOTT (Dunapataj), Ózon Fesztivál, Autómentes Nap, Föld Napja.

„Jo'Burg Memo – Törékeny világunk pártatlan szemmel” - A Johannesburgi Földcsúcs alkalmából, és a Heinrich Böll Alapítvány kezdeményezésére Wolfgang Sachs rendezí nyomda alá a 16 nemzetközi gondolkodó tollából született írásokat. Az Energia Klub vezetője is a 16-ok között van.

2002 We are awarded with first prize from the Sasakawa Peace Foundation for our activities in 2001 that contributed towards the spread of renewable energy.

The launch of the co-produced, international report entitled 'Trends in Privatisation in Europe' at the first European Social Forum in Florence, is a great success.

With the help of industrious and willing hands, 5 kilometers of insulation has been put around windows and doors. The Hungarian

Energy Brigades expels draughts, conjures up warmth and cuts bills in schools, community halls, old folks' homes and large family households around the country.

The Energy Club lends its professional expertise to the Budapest Zoo, bringing a 'Hedge Labyrinth' into being, where by following the 'green way' children can escape from the seemingly hopeless situation they have found themselves in.

We take part in many youth events, special days and 'green'

events in 2002: the Island Festival, Hegyalja Festival (Tokaj), EFOTT (Dunapataj), the Ozone Festival, Car-Free Day, Earth Day.

On the occasion of the Earth Summit in Johannesburg, and for the request of the Heinrich Böll Foundation Wolfgang Sachs brings together the thoughts of 16 international intellectuals in a publication entitled "The Jo'burg Memo - Fairness in a Fragile World". Our director is one of the 16.



2003 Április 11-én súlyos üzemzavar következik be a paksi atomerőműben. Az eset súlyossága sokáig rejtve marad a lakosság előtt. A nukleáris biztonság megteremtése érdekében aktív sajtómunkát folytatunk, sajtóközleményekben, sajtótájékoztatókon, illetve saját internetes oldalunkon tájékoztatjuk a közvéleményt az aktuális információkról, véleményünkről. Szakértőként részt veszünk az ügy kivizsgálására létrehozott parlamenti bizottság munkájában.

Napenergia Díjjal jutalmaz minket az Európai Napenergia Társaság Magyar Tagozata. A zöld szervezetek delegáltja-



ként az Energia Klub megfigyelő tagja a Kiotói Mechanizmusok Tárcaközi Bizottságnak. Kistérségi energiahatékonysági programot indítunk a Zselichen. „A szélenergia hasznosításának hazai helyzete és aktuális természetvédelmi vonatkozásai” témájában egyeztető fórumot tartunk a Környezetvédelmi Felügyelőségek és a Nemzeti Parkok részvételével. Felkerül az internetre az Energia Klub új honlapja. Mi töltjük meg tartalommal a kéthetente tízezres példányszámban megjelenő Flaszter, utcai magazin két oldalát. Az Energia Klub koordi-

nációjában több civil szervezet részt vesz az „ARC Óriáspalak- és Videóverseny” szervezésében. A kiállítás ideje alatt a helyszínen lévő kertmoziban folyamatosan vetítjük a Globál Projekt filmjeit. „Utcai Arcosok” - Társadalmi célú reklamáció címmel az Energia Klub, a Tudatos Vásárlók Egyesülete és a Zöld Fiatalok nagyszabású civil programnapot rendez az ARC Óriáspalak kiállítás záró hétvégéjére. A „Globál Projekt” három filmjét vetítették az Uránia mozi „Kóla, puska, sült krumpli” fesztiválján.

2003 On the 11th of April, 2003 a serious incident (INES 3) occurred at the Paks Nuclear Power Plant. The seriousness of the incident stayed hidden to the public for a long time. We undertook extensive press work in the interest of encouraging nuclear safety - press releases, press conferences, making information and our opinion available to the public on our website. We take part as experts in the work of the parliamentary commission set up to investigate the issue. We are awarded with the Solar Energy Award for our activities by the Hungarian Branch of EuroSolar.

Delegated by environmental organizations, the Energy Club has 'observer status' at the Inter-departmental Commission on the Kyoto Mechanisms. Sub-regional energy efficiency programme is launched in the Zselic Region, southern Hungary. We hold a negotiating forum entitled "The Use of Wind Energy and its Implications for Nature Conservation", with the participation of the Environmental Inspectorate and the National Parks. We launch our new website. We regularly contribute a two-page spread to the twice monthly street paper 'Flaszter' (Big Issue), published in 10,000 copies.

With the coordination of the Energy Club, many NGOs take part as jurors in the annual 'ARC Billboard and Video Competition'. During the following exhibition Global Projector films are shown in the event's open-air cinema. Under the title "Street Faces - criticism in the public interest" the Energy Club, the Conscious Consumers' Society and the Young Greens organize a great public awareness event on the last day of the ARC Billboard Exhibition. Three Global Projector films are shown as part of the "Bowling for Columbine" film festival in May 2003.

2004

ENERGIAPOLITIKA

Az Energia Klub egyik markáns jellemzője, hogy szakmai múltja és presztízse miatt aktív szerepet vállal az energiapolitikai döntéshozatal alakításában. Nemcsak különböző bizottságok tagjaként, hanem az államapparátus által készített anyagok, jogszabálytervezetek véleményezőjeként is meghatározó és elfogadott szereplője ennek a gazdasági alrendszernek.

Az Energiakoncepció véleményezése

Az év elején a gazdasági tárca sok szakmai szervezettel egyetemben az Energia Klubot is felkérte arra, hogy véleményezze az új 120 oldalas energiakoncepciót. A 27-oldalas dokumentum megtalálható a honlapunkon.

OT mandátumok

Az Energia Klub vezetője tagja lett az Országos Környezetvédelmi Tanácsnak.

Egy taggal, megfigyelőként részt veszünk a Kiotói Mechanizmusok Tárcaközi Bizottságában.

Az Országos Találkozó ezen túl felkérte az Energia Klubot, hogy tegyen lépéseket egy alternatív energiapolitikai koncepció kidolgozásáért.

„Több is veszett Kovácsnál!”

A 2004-es évhez kötődik Kovács László csúfos szereplése az Európai Parlamentben energiaügyi biztosi jelölése kapcsán. Az Energia Klub a magyar médiában árnyalta a brüsszeli meghallgatásokat.

ENERGY POLICY

A particular characteristic of the Energy Club is, due to our professional record and prestige, how we take an active part in the formation of energy policy decision-making. Not only a member of different commissions, we are also a decisive and accepted actor in this economic sub-system, evaluating materials and legislation prepared by the state administration.

Position Statement on the Energy Concept

At the beginning of the year, the Energy Club, along with many other professional organisations, was requested by the Department of the Economy to give an opinion on their new 120 page energy concept. The 27 page critique can be found on our website.

Mandates from the AGM of Hungarian Environmental and Conservation Organisations (OT).

Our director became a member of the civil section of the National Environmental Council. We also take part as an observer in the Inter-departmental Commission for Kyoto Mechanisms. Over and above this the OT asked the Energy Club to take steps to work out an alternative energy concept.

Kovacs as a weak attempt

The year 2004 connects strongly to ex-Foreign Minister László Kovács' poor performance as candidate for the position of European Union's energy commissioner. The Energy Club casts light on Brussels's proceedings in the Hungarian media.



ENERGIAHATÉKONYSÁG

Az energiahatékonyság és -takarékoság a fenntartható energiagazdálkodás első lépése. Amíg a magyar lakások kétszer annyi energia felhasználása mellett biztosítanak komfortot lakóik számára, mint a szomszédos Ausztriában, addig a megújuló energiaforrások használata sem lehet gazdaságos. Nem véletlen tehát, hogy az Energia Klub a kezdetektől nagy hangsúlyt fektet e téma minél szélesebb körű megismertetésére.

Légy hatékony! – Zöld Energia Hálózat

2004 őszén 10 civil szervezet együttműködésével az energiahatékonyságot és a megújuló energiaforrásokat népszerűsítő országos tanácsadó hálózatot hívtunk életre. A másfél éves programot az EU Phare Access Macro program támogatásával valósítjuk meg.

Célunk az, hogy felhívjuk a figyelmet az energiahatékonyság fontosságára a ház-

tartásokban, valamint a pazarló energiafelhasználás káros környezeti hatásaira. A tanácsadó irodákban az érdeklődők számára elsősorban praktikus, könnyen megvalósítható ötleteket, alacsony költségű megoldásokat kínálunk, amelyekkel jelentősen csökkenthetik energiaszámláikat, de népszerűsítjük a megújuló energiaforrásokat is. Szeptember óta több mint ezren keresték fel a helyi energiatanácsadó szervezeteket.

A Panaszt kézikönyvet a fenti program keretében terjesztjük. A kis füzet könnyed és jól érthető formában mondja el a panasztétel módját, az eljárás szabályait, sőt néhány a közelmúltban megnyert ügy bemutatásával azt is érzékelteti, hogy jó eséllyel szállhatunk ringbe az energiamogulokkal szemben.



ENERGY EFFICIENCY

Energy efficiency and savings are the first steps towards sustainable energy management. As long as Hungarian homes use twice the energy needed to ensure the inhabitants' comfort as they do in neighbouring Austria, the use of renewables won't be economic. It's not accidental that since the beginning we have put a great emphasis on spreading knowledge about this issue in the widest circles.

Be efficient! - The Green Energy Network

In autumn 2004, in cooperation with 10 other NGOs, we brought a nationwide network of advice centres into being, with the aim of popularising energy efficiency and renewable energy. The 15 monthes long programme will be realized with the support of the EU Phare Access Macro programme.

Our aim is to draw attention to the

importance of household energy efficiency, as well as to the environmental damage caused by wasteful energy use. In the Energy Advice Centres inquirers will mainly have access to practical, easily realisable and low cost ideas with which to significantly lower their energy bills but we will also encourage the use of renewable energy sources too. Over 1000 people have got in touch with their local advisory organisation since September.

Our 'Complaints Handbook' is distributed as part of the above programme. In a light and easily understandable way the little booklet outlines how to make a complaint, regulations on how it is processed and, with reference to a few recent victories, illustrates that we actually have a fair chance if we take on the energy giants.



„Energiáról Okosan” címmel jelent meg a Nemzetközi Energiahatékonysági Nap alkalmából (március 6.) az a kiadvány, amely praktikus, a mindennapokban alkalmazható energiahatékonysági tanácsokat ad az építkezés, felújítás, vásárlás és a hulladék, fűtés, fagyasztás, hűtés, vízhasználat, sütés, főzés, mosás, kertészkedés és közlekedés témájában.

Magyar Energia Brigádok
Az 1998-ban elindult Magyar Energia Brigádok (MEB) program a Zöld Energia Hálózat program részeként 2004-ben is sikeresen folytatódott. Így Budapesten kívül immár az ország 5 városában élők – elsősorban rászorulókat, nagy-családosokat és nyugdíjasokat megcélözva – vehetik igénybe a szolgáltatást. A helyi Energia Brigádok a rosszul záródó fa ablakok és ajtók utólagos szigetelésében segítenek, kedvező árú szigetelőanyag beszerzésével, gépkölsönzéssel és az egyszerű módszer megtanításával.

Budapesti Energiahatékonysági Tanácsadó Központ – 2003 őszén indult az Energia Klub nagyszabású energiahatékonysági kezdeményezése, egy Budapesti Energiahatékonysági Tanácsadó Központ (BETAK) létrehozására. Ezt a munkát 2004-ben tovább folytattuk.
Hosszú távú célunk, hogy létrejöjjön egy olyan központ, amely a lakossági energiahatékonysági beruházások megvalósulását és kivitelezését szolgálná, valamint az energiahatékonyság és a környezeti problémák komplex bemutatásával szemléletformáló tevékenységet látna el.



‘Be Smart about Energy’

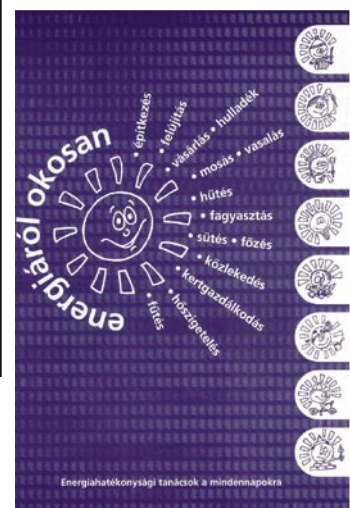
This guide was published for International Energy Efficiency Day (March 6th), giving practical advice on everyday energy efficiency in areas such as building, renovation, shopping and packaging waste, heating and cooling, water-use, baking, cooking, washing, gardening and transport.

Hungarian Energy Brigades (MEB)

Originally launched in 1998, the Hungarian Energy Brigades are now continuing their success as part of the Green Energy Network. In 2004 not only inhabitants of Budapest but those in 5 cities across the country - primarily the needy, large families and pensioners - could take advantage of this service. The local Energy Brigades help to insulate badly fitting wooden windows and doors, offer reduced cost insulating materials, lend out the required equipment and teach the simple insulating techniques.

Budapest Energy Efficiency Centre (BETAK)

In autumn 2003, our great energy efficiency initiative was launched: the opening of the Budapest Energy Efficiency Centre. This work continued in 2004 with the long term goal of bringing such a centre into being that aids the realisation and implementation of investment into energy efficiency, as well as carrying out awareness raising activities on the complexities of energy efficiency and environmental problems.



MEGÚJULÓ ENERGIAFORRÁSOK

A megújulók nyújtják a fosszilis energiaforrások egyetlen reális alternatíváját. A megújuló jelzőt azért használják, mert a nap, a szél, vagy a biomassza szinte korlátlanul rendelkezésre áll – ellentétben a kőolaj, a földgáz, az urán vagy a szén fogyó készleteivel. Ráadásul a megújulók nem szennyezik a környezetet, és felhasználásukkal decentralizált energiatermelés alakulhat ki, mely hosszú távon a helyi társadalmak számára gazdaságilag is kedvezőbb.

Új utak a mezőgazdaságban

Magyarországon az Európai Unióhoz való csatlakozás következtében várhatóan mintegy egymillió hektár termőterület kerül ki a művelés alól, melynek egy részén eredményes energetikai célú növénytermesztés folyhat a jövőben. Célunk egyrészt, hogy a biomassza-termelés kifejezetten környezet- és természetbarát módon valósuljon meg, másrészt hogy az érdekeltek olyan releváns információkhoz jussanak, melyek alapján

megalapozott döntéseket hozhatnak.

Az érintettek ismereteinek elmélyítése, és a környezet- és természetvédelmi szempontok fokozott érvényesítése mellett szeretnénk ráébreszteni őket a biomassza hasznosításban rejlő lehetőségekre. 2005 első felében hat vidéki fórumra került sor, majd a szakértők anyagaiból, valamint a fórumokon összegyűlt tapasztalatok alapján kézikönyvet szerkesztettünk.

Partnereink a nyíregyházi E-misszió, a Nimfea Túrkevéről, valamint a szegedi Csemete egyesületek.

RENEWABLE ENERGY SOURCES

Renewables are the only realistic alternative to fossil fuels. We use the word 'renewable' as the availability of sun, wind and biomass is basically limitless, whereas reserves of crude oil, natural gas, uranium and coal are exhaustable. Moreover, renewables do not pollute the environment and through their use a decentralised energy system can be brought into being that over the long term is beneficial to the local economy.

New Ways in Agriculture

As Hungary joins the European Union, it is expected that around one million hectares, the third of the agricultural land in Hungary will be taken out of production, part of which could later be used for producing plants for energy production. Our aim is to have biomass produc-

tion introduced in a completely environmentally and nature friendly way, as well as to make the necessary information available to interested parties to allow them to make well-grounded decisions.

We would like to awaken them to the potential present in biomass usage by deepening their knowledge, alongside our increased vindication

of the environmental and conservation aspects. In the first half of 2005 six rural forums was organised, the experts' materials and the experience collected through the forums providing the basis for a new handbook. Our partners are E-misszió (Nyíregyháza), Nimfea (Túrkeve), as well as Csemete (Szeged).





Megújuló Világkonferencia – Bonn, 2004. június

Bonnban az Energia Klub két fővel képviseltette magát.

„Megújuló energiát mindenki- nek!” – Demonstráció a Parla- ment előtt

2004. október 19-én a Magyar Épület-
gépészek Szövetségével, valamint a Független
Ökológiai Központtal közösen demonstrációt
szerveztünk a megújuló energiaforrások
hatékonyabb támogatása érdekében. Az
esemény folyamánként, fogadott minket
a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
energetikáért felelős helyettes államtitkára.

Véleményeztük a hivatalos stratégiát

Az Energia Klub a GKM felkérésére
véleményezte a Megújuló Energiahordozó
Stratégia tervezetét. A minisztérium a
beérkezett vélemények alapján új stratégiai
dokumentum készítését határozta el.

GreenNet

A GreenNet az Európai Unió 5. Kutatás-
fejlesztési Programja keretében működő
nemzetközi kutató hálózat. Részvételünk
fontos eleme a nemzetközi tapasztalatok
átadása, a legfrissebb EU-s valamint ország
specifikus szabályozások, tudás közvetítése
a szakmai és üzleti érdeklődők, valamint a

törvényhozás felé. A program terméke egy
döntéstámogató szoftver, amelyet 2005-ben
mutatunk be.

Demonstrációs tanya

A Kacár-tanya hat hektáros területe
jó példája annak, hogy a hagyományos
építészet, az extenzív gazdálkodás, a régi
kézműves foglalkozások, valamint a szelíd
energiák hasznosítása jól megférnek egymás
mellett. 2004-ben a tanya energiaellátását
biztosító rendszert továbbfejlesztettük egy
napelem (600W) - szél-turbina (400W) hib-
rid kombinációval. A rendszert ünnepélyes
keretek között, 2004. április 24-én, a Szent
György napi Kihajtás Ünnepe (Szokolya falu-
nap) és a Föld Napja alkalmából adtuk át.

World Renewable Energy Conference, Bonn, June 2004.

Two participants represented the Energy
Club in Bonn

Consultation on the Official Strategy

At the request of the Ministry, the En-
ergy Club gave its opinion on the draft
Renewable Energy Resources Strategy. On
the basis of the comments, among many
others, the Ministry decided to rework the
strategy document.



„Renewable Energy for Every- one!” Demonstration in front of the Parliament

On October 19th, 2004, along with the
Hungarian Building Engineers' Union and the
Independent Ecology Center, we organized a
demonstration to demand more efficient
support for renewable energy. Following the
event and after long negotiations, we were
finally received by the deputy secretary for
energy at the Ministry of Economy and
Transport. We realized that the Ministry was
not able to represent the renewable energy
issue in a suitable manner, hence our del-
egation turned to the Prime Minister.

GreenNet

GreenNet is the international research
and development network working as part
of the European Union's 5th Research and
Development Programme. Our participation
is an important element in exchanging in-
ternational experience, passing on the most
up-to-date information on different legislation
and knowledge in different EU countries to
professional and business actors, as well
as decision makers. A final product of this
programme is a 'decision aiding' software,
launched in the first half of 2005.

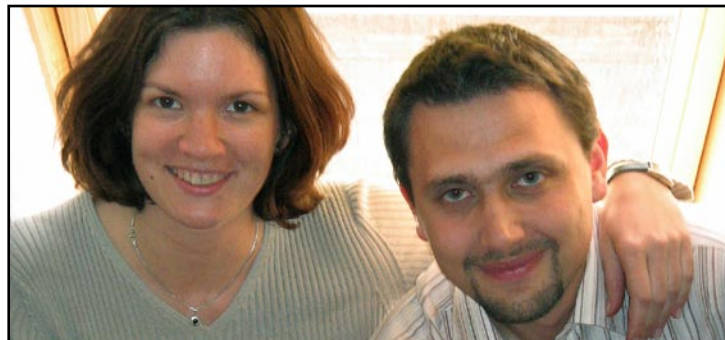
Model Homestead

The “Kacar Homestead” is a fine exam-
ple of how traditional building techniques,
extensive farming, old hand-crafts and pas-
sive energy use fit well together. In 2004
we further developed the homestead's en-
ergy supply by installing a combined pho-
tovatics (600W) and wind-turbine (400W).
The new system was presented during the
St. George's Day and Earth Day celebrations
on April 24th, 2004, which is also the local
village open day.



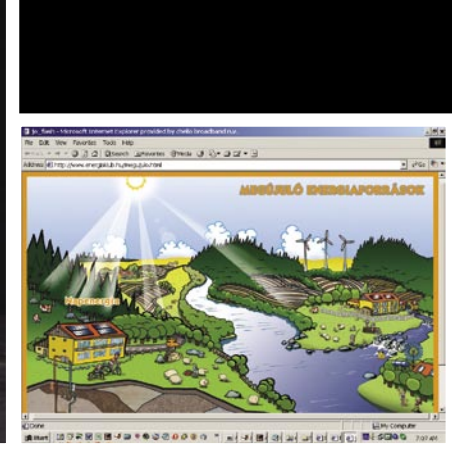
Napautó – NUNA II.

2004. május 31-én érkezett Magyarországra az a napelemek segítségével hajtott autó, mely mintegy 2 hét alatt járta be Európát, felhívva a figyelmet a megújuló energiaforrások hasznosításának fontosságára, valamint demonstrálva azok működőképességét. Az eseményre minket is meghívtak.



Interaktív plakát az Interneten

Az Energia Klub interaktívá varázsolta régi plakátjait, azokban játékos módon mutatjuk be a tiszta, környezetbarát energiaforrásokat (nap, szél, biomassza) szembeállítva a nem-megújuló energia-hordozók (kőszén, kőolaj, földgáz, urán) okozta problémákkal.



Publikált tanulmányok

A kelet ígérete – Az EU megújuló energiákra vonatkozó direktívájának alakulása az újonnan csatlakozott tagországokban.

Strukturális Alapok a megújulóért – A Strukturális Alapok által nyújtott lehetőségek a megújuló elterjesztése érdekében Közép-Kelet Európában.

Az energiapazarlás vége Egy szükséges lépés a hatékony klímapolitika érdekében a versenyző EU-25-ök körében.

A kisvízi erőművek helyzete az új EU tagállamokban és a csatlakozó országokban

Solar Car - NUNA II

On May 31st, 2004, the solar powered car arrived to Hungary that, during its two week tour of Europe, had been drawing attention to the importance of using renewable energy resources, as well as showing the feasibility of the car. We were also invited to the event.

Interactive wall-chart on the Internet

We transformed our old posters, making them interactive, so we can introduce the clean, environmentally friendly energy resources (e.g. sun, wind, biomass) in a playful way, contrasting them with non-renewable resources (e.g. coal, crude oil, natural gas, uranium) and the problems they cause.

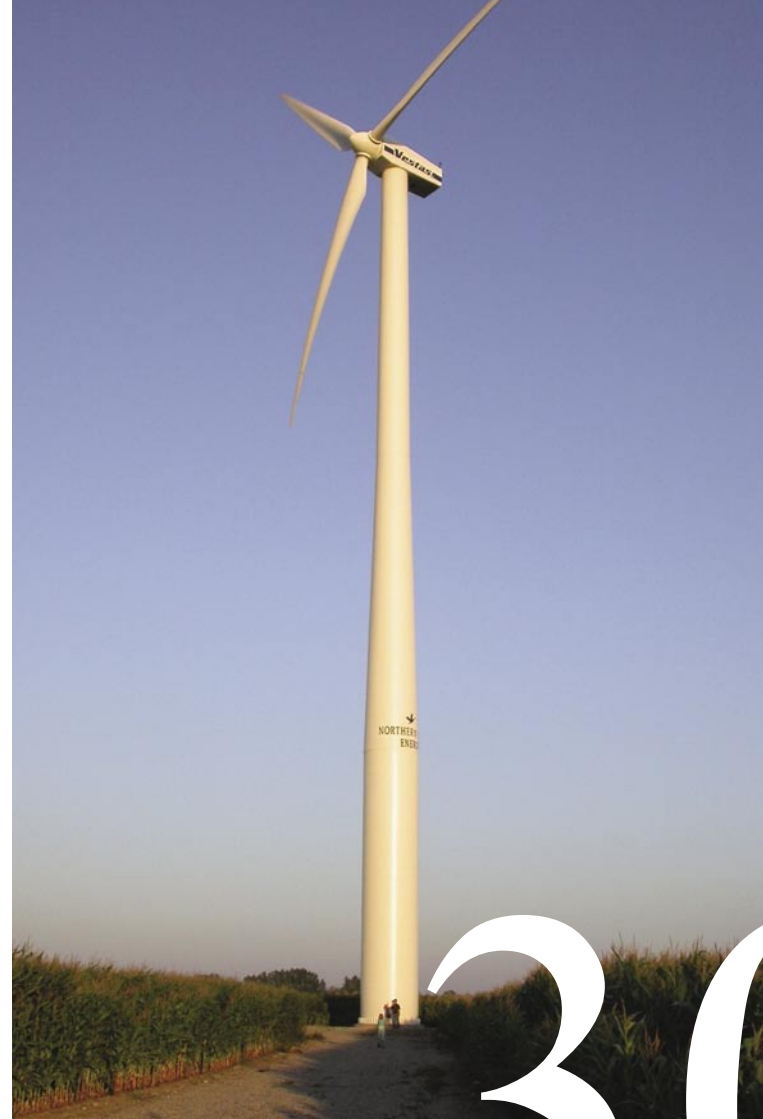
Published Reports

Eastern Promise – Progress report on the EU Renewable Electricity Directive in Accession Countries. (Published by WWF EPO)

Structural Funds for Renewables – Analysis of Possible uses of Structural Funds for Development of Renewables in CEE countries. (Published by WWF EPO)

Ending Wasteful Energy use in Central and Eastern Europe – An essential step for climate change policy in a competitive EU-25. (Published by WWF EPO)

The State of the Art of Small Hydropower in the new EU Member States and Candidate Countries.



Az utóbbi években tudományos bizonyosság született a globális mértékű éghajlatváltozásról. Az üvegházhatású gázok kibocsátása folytán keletkező éghajlatváltozás ma már mérhető, érzékelhető. A probléma – természeténél fogva – globális összefogást igényel, továbbá minden felelős döntéshozónak regionális és helyi szinten is ennek tudatában kell cselekednie. Sőt, az egyes ember is tehet a klímaváltozás ellen.

Hatása miatt a széndioxid-kibocsátás az egyik legnagyobb globális probléma, aminek legfőbb forrása a fosszilis energiahordozók égetése, vagyis az energiaszektor és a közlekedés környezetkárosító hatása. Az Energia Klub összes programja ezért egyben az éghajlatvédelemért folytatott harc része is.



KLÍMAVÉDELEM

Kibocsátásjog

Környezetvédő civil delegáltként részt vettünk a Kiotói Mechanizmusok Tárcaközi Bizottság ülésein, ahol a kibocsátásjog-kereskedelem és az együttes végrehajtási projektek magyarországi előkészítése zajlott. A kibocsátásjog-kereskedelmi rendszer bevezetése Magyarország esetében a Nemzeti Kiosztási Terv elkészítéséből, valamint a rendszer működtetéséhez szükséges jogszabályi környezet (törvények, kormányrendeletek) kialakításából áll. Ezek megalkotása során az összes kapcsolódó szakértői tanulmány, illetve jogszabálytervezet esetében éltünk a társadalmi egyeztetés keretében lehetőségünkre álló véleményezés lehetőségével.

Nemzetközi összefogás

Az európai és a magyar klímapolitika rövid-, közép- és hosszú távú alakulásának követése érdekében szoros munkakapcsolatot alakítottunk ki, az európai klímavédelemmel foglalkozó civil szervezetekkel és hálózatokkal. FOCUS (Szlovénia), CDE (Csehország), TERRA Mileniul III (Románia), Hnutí Duha (Csehország), CAN-Europe, Friends of the Earth, AGREE.NET). Az éghajlatváltozásról szóló oktatási anyagunkat angol nyelvre is lefordítottuk (ímmáron szlovák és bolgár nyelven is hozzáférhető), így azt külföldi szervezetek is hasznosíthatják programjaik során.

CLIMATE PROTECTION

The last few years has seen the birth of scientific certainty in relation to global climate change. The climate changes that stem from the emissions of greenhouse gases have become measurable, tangible. The problem - due to its nature - demands a united global response; moreover, every responsible decision-maker at the regional, local level and every single person must act with this in mind.

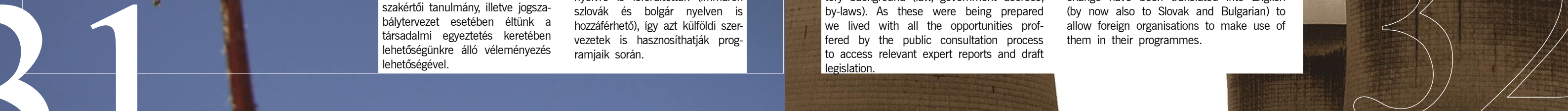
Due to this, carbon dioxide emissions are one of the greatest global problems, the main source of which are combusted fossil fuels, making this the energy and transport sectors' environmentally destructive impact. As such, all the Energy Club's programmes are part of the fight for global climate protection.

Emission Trading

As the delegate of environmental NGOs we took part in the sittings of the Interdepartmental Commission on Kyoto Mechanisms, where the Hungarian preparations for the EU emission trading schemes and projects for joint implementation were underway. The introduction of the emissions trading schemes in the case of Hungary depends on the preparation of the National Allocations Plan and the necessary regulatory background (law, government decrees, by-laws). As these were being prepared we lived with all the opportunities proffered by the public consultation process to access relevant expert reports and draft legislation.

International Relations

We have established close working relations with NGOs and networks dealing with climate change in order to follow the short, medium and long term developments in climate policy in Europe and Hungary - (FOCUS (Slovenia), CDE (Czech Republic), TERRA Mileniul III (Romania), Hnutí Duha (Czech Republic), CAN-Europe, Friends of the Earth and the newly formed AGREE.NET). Our educational materials on climate change have been translated into English (by now also to Slovak and Bulgarian) to allow foreign organisations to make use of them in their programmes.





SzigetKlíma

A Sziget 2004 rendezvényen az általunk szervezett egyhetes „Energia-kvíz” keretében naponta 11, az éghajlatváltozás, az energiahatékonyság, a megújuló energia-termelés, és az atomenergetika területéről összeállított kérdésre válaszolhatott a közel 500 érdeklődő, akikkel személyes beszélgetéseket is folytattunk.

Előadások

2004 júliusában Karcagon rendezték meg a Fizikatanárok Éves Találkozóját, ahol az Energia Klub előadóként volt jelen. Az előadás keretében beszámoltunk a legfrissebb éghajlatkutatási eredményekről, továbbá ismertettük az éghajlatváltozási oktatócsomagot, és a megújuló energiaforrásokat népszerűsítő posztereket.

2004 októberében Siófokon, a közgazdász-hallgatóknak rendezett előadássorozaton az éghajlatváltozásról, és a magyarországi

energiapolitikáról tartottunk előadást és vitaestet.

2004. november 19-én Szilágyi Napok a Szilágyi Erzsébet Gimnáziumban „Klíma-változás” címmel adtunk elő.

2004. december 12-én a Dél-Budai Kulturális és Szabadidőközpontban, az Ég és Föld Klubban tartottunk előadást „Éghajlat-változás: kérdések – válaszok címmel”.



Awareness Raising

Around 500 people participated in our ‘Energy Quiz’ at the Island Festival 2004, answering 11 questions per day for a week related to climate change, energy efficiency, renewables and nuclear energy. The quiz was followed up by a personal chat.

Presentations

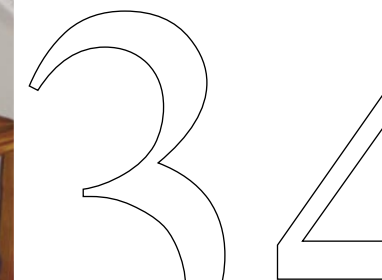
June 2004 - We participated as invited speakers in the Physics Teachers’ Annual Gathering at Karcag. In the course of the speech we covered the most up-to-date results of research into climate change, as well as introducing

our climate change educational materials and our renewable energy wall chart.

October 2004 - We gave a presentation and organized a debate on climate change and energy policy as part of a series of talks held in Siófok for students of economics.

November 2004 - We gave a presentation entitled “Climate Change” at the Szilágyi Erzsébet Secondary School.

December 2004 - We held a talk entitled “Questions and Answers on Climate Change” in the Heaven and Earth Club at the South Buda Culture and Recreation Centre.





ATOMENERGIA

A paksi atomerőmű a hazai villamos energia termelés 36 százalékát adja. Persze csak akkor, ha mind a négy reaktor üzemképes. Ugyanakkor ez az összes hazai energia felhasználásnak már csak 12 százalékát teszi ki. Az elmúlt években számos probléma merült fel a paksi erőművel kapcsolatban az alapvető biztonsági kérdésektől, az üzemanyag beszerzésen át a hulladék-elhelyezésig.

Nyilvánosság?! Atomszemét és OAH per

2004-ben is tevékenységünk jelentős részét tette ki a paksi, és a nukleáris szektort érintő egyéb események figyelemmel követése, illetve az azokra való reagálás. A 2003-as üzemzavar miatt hosszú ideig állni kényszerült kettős blokk újraindítása ügyében több környezet-, illetve jogvédő szervezetel együtt adatvédelmi pert indítottunk az Országos Atomenergia Hivatal (OAH) ellen. A másik jelentős ügy a Magyarország és Oroszország között megkötött – a paksi atomerőmű kiegészítő fűtőelemeire vonatkozó – szállítási szerződés

ügye volt. Számos sajtótájékoztatót tartottunk, és egy tucat sajtóközleményt adtunk ki. Ennek révén sokszor szerepeltünk a médiában is, így a nyomtatott (Népszabadság, Magyar Nemzet, Magyar Hírlap, Népszava), illetve a hazai és külföldi internetes (Index, Origo, NOL, ma.hu, stop.hu, resist.ru, park.ru, abnews.ru) sajtóban. Ezen felül rádiós hír- (Kossuth Rádió, Info Rádió) és beszélgetős műsoroknak (Kossuth Rádió – 16 óra, Kék bolygó; Klub Rádió – Kontra), és televíziós műsoroknak is gyakori vendégei voltunk. (TV2 – Napló, Propaganda; Hír Televízió, Duna TV).

Antinukleáris Hírlevél

Immár hetedik éve sikeres, és egyre nagyobb érdeklődésre számot tartó negyedéves kiadványunkban találhatják az érdeklődők a legtöbb tematikus, magyar nyelven megjelenő, (anti)nukleáris témával foglalkozó cikket. A második szám mellékletet is tartalmazott AtomKlímaX címmel – mellyel az atomenergia klímavédelemben betöltött szerepét és lehetőségeit misztifikáló propagandára reagáltunk.

NUCLEAR ENERGY

Paks Nuclear Power Station generates 36 percent of the electricity produced in Hungary, when all 4 reactors are in operation. At the same time, this only accounts for 12 percent of the overall national energy consumption. Recently many problems have come up in connection with everything from fundamental safety issues at Paks, to obtaining fuel and the disposal of waste.

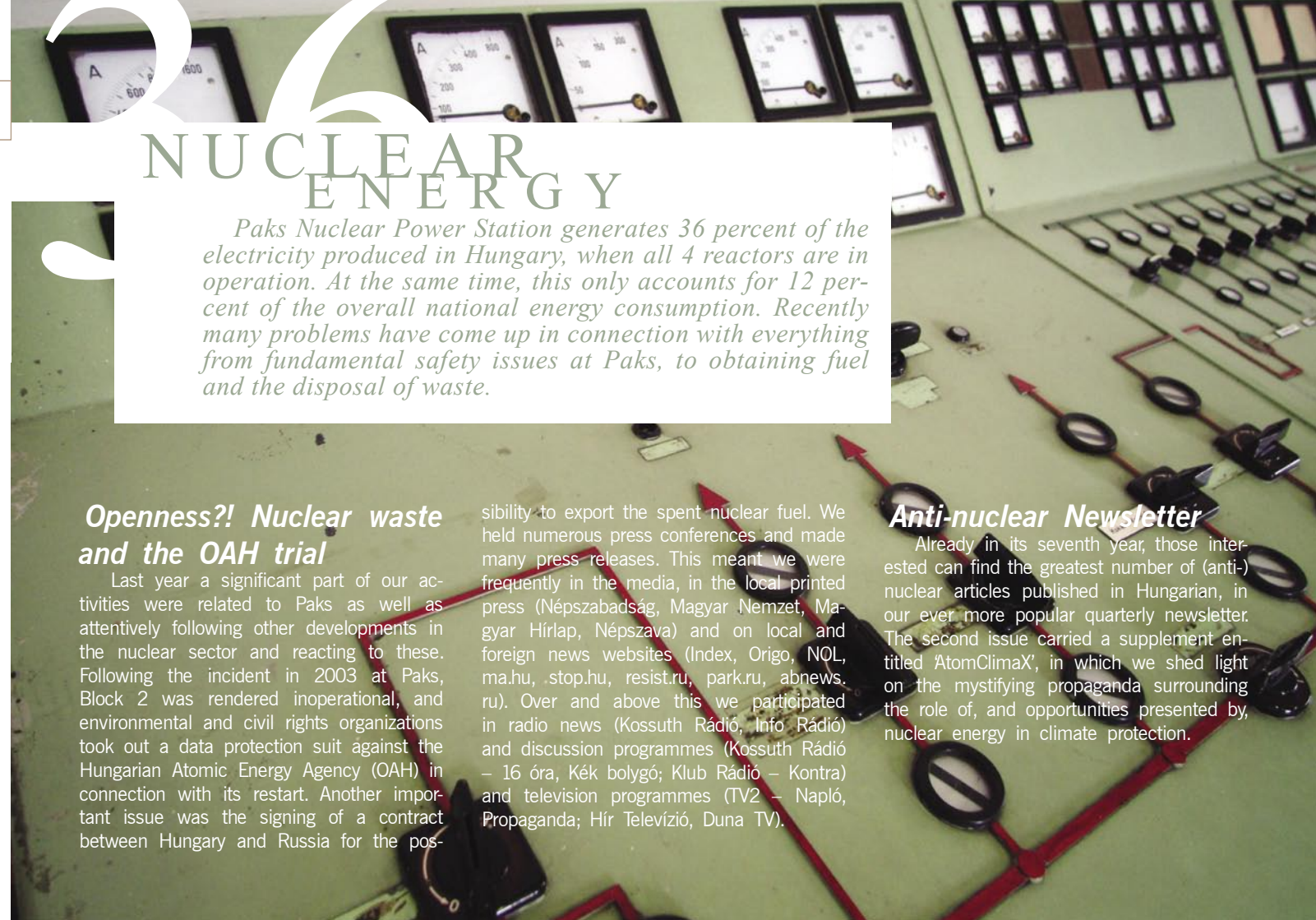
Openness?! Nuclear waste and the OAH trial

Last year a significant part of our activities were related to Paks as well as attentively following other developments in the nuclear sector and reacting to these. Following the incident in 2003 at Paks, Block 2 was rendered inoperational, and environmental and civil rights organizations took out a data protection suit against the Hungarian Atomic Energy Agency (OAH) in connection with its restart. Another important issue was the signing of a contract between Hungary and Russia for the pos-

sibility to export the spent nuclear fuel. We held numerous press conferences and made many press releases. This meant we were frequently in the media, in the local printed press (Népszabadság, Magyar Nemzet, Magyar Hírlap, Népszava) and on local and foreign news websites (Index, Origo, NOL, ma.hu, stop.hu, resist.ru, park.ru, abnews.ru). Over and above this we participated in radio news (Kossuth Rádió, Info Rádió) and discussion programmes (Kossuth Rádió – 16 óra, Kék bolygó; Klub Rádió – Kontra) and television programmes (TV2 – Napló, Propaganda; Hír Televízió, Duna TV).

Anti-nuclear Newsletter

Already in its seventh year, those interested can find the greatest number of (anti-) nuclear articles published in Hungarian, in our ever more popular quarterly newsletter. The second issue carried a supplement entitled 'AtomClimaX', in which we shed light on the mystifying propaganda surrounding the role of, and opportunities presented by, nuclear energy in climate protection.



Előadások

Május 13-án a Kistarcsai Kulturális Egyesület meghívására tartottunk előadást az atomenergiáról, környezetvédelemről, illetve a civileknek az energiapolitikában játszott szerepéről.

November 11-én a Budapesti Műszaki Egyetem Energetikai Szakkollégiuma által rendezett vitafórumon vettünk részt. A fórumon – amelyen a Gazdasági Minisztérium, az Egyetem, illetve a Greenpeace is képviseltette magát – a többi résztvevőhöz hasonlóan a magyar energiapolitika jövőjéről alkotott képünkről tartottunk előadást.

November 18-20. Nyíregyháza – részt vettünk az E-misszió Egyesület „Atome-nergiáról másképpen” elnevezésű, civil szervezetek számára tartott találkozásán, ahol előadást is tartottunk „Magyar atom: jelen és jövő” címmel.

Publikációk

2004-ben két szakmai folyóiratban jelentettünk meg véleményt. Az Energia Hírek áprilisi számában „Egy másik nézőpont”, illetve a Környezetvédelem júniusi számában, „Biztonságos-e Paks?” címmel.

Kelet-közép-európai együttműködés

A 2003-ban indított, az osztrák környezetvédelmi minisztérium által finanszírozott, öt szervezet (Hnutí Duha – Cseh Köztársaság, Za Matku Zem – Szlovákia, Energia Klub – Magyarország, Ökolinstitut, Global 2000 – Ausztria) részvételével zajló program 2004-ben is folytatódott. Ennek keretében magyar nyelvre fordítottuk és aktualizáltuk azt a 2003-ban született tanulmányt, melyben a magyarországi nukleáris felügyelet helyzetét és a radioaktív hulladékok hazai kezelését elemeztük.

Presentations

13th May - as guest of the Kistarcsa Cultural Society we held a talk on nuclear energy, environmental protection and the role of NGOs in energy policy making.

11th November - we took part in a debate organized by the Budapest University of Engineering Energetics College. During the forum - at which the Ministry of Economy and Transport, the University and Greenpeace were also represented - we, along with the other participants, gave a presentation on our perception of the future of Hungarian energy policy.

18-20 November - We took part in

the “Nuclear Energy Otherwise” gathering held by E-misszió in Nyíregyháza for NGOs, where we gave a presentation entitled “Hungarian Atom: present and future”.

Publications

We published our views in two professional journals. The April edition of ‘Energy News’ carried our article “Another Point of View” and in the June edition of ‘Environment Protection’ our article “Is Paks Safe?” was published.

Cooperation across Central and Eastern Europe

In 2004 we continued to take part in a programme involving 5 organisations (Hnutí Duha – Czech Republic, Za Matku Zem – Slovakia, Energia Klub – Hungary, Ökolinstitut, Global 2000 – Austria), started in 2003. As part of this programme we translated and updated the 2003 report on the state of the Hungarian nuclear inspectorate, and we analysed national nuclear waste treatment.



Nuclear Waste Watch

Az osztrák ÖkolInstitut koordinálásával elindított Nuclear Waste Watch (Nukleáris Hulladék Figyelő) koalíció célja, hogy kikényszerítse a radioaktív hulladékokkal kapcsolatos folyamatok átláthatóságát, valamint az érdemi társadalmi részvétel lehetőségét és komolyságát mind a lakosság mind a civil szervezetek számára.

Healthy Planet Forum

Szintén a nemzetközi együttműködés jegyében „Nukleáris hulladékok Európában” címmel szemináriumot szerveztünk a Healthy Planet Forum elnevezésű nemzetközi civil rendezvényen (2004. június 23., Budapest). Többek között a paksi kiégett fűtőelemek sorsáról, az Oroszországgal e tárgyban kötött

szerződésről és az Európai Unió nukleáris hulladékokat érintő politikájáról volt szó. Az előadók és a hallgatóság több ország (orosz, osztrák, cseh, magyar, litván, svéd) civil szervezeteit képviselték, köztük a hulladéklerakásban és feldolgozásban érintett orosz régió képviselői is jelen voltak.

Nuclear Waste Watch

The aim of this coalition, coordinated by the Austrian ÖkolInstitut, is to force for transparency on the processes connected with radioactive waste, as well as demanding meritable and serious public participation, for both the public and NGOs.

Healthy Planet Forum

As part of the aforementioned international cooperation, we held a seminar entitled “Nuclear Waste in Europe” at the well-known NGO event ‘Healthy Planet Forum’ (23 June, 2004. Budapest). Among other things, up for discussion was the fate of spent fuel rods from Paks as well as the contract signed with Russia concern-

ing this and the European Union's policies on nuclear waste.

The speakers and audience were made up of NGOs from many different countries (Russia, Austria, Czech Republic, Hungary, Lithuania, Sweden) and also present among them were regional representatives from the area of Russia effected by the waste sites and reprocessing.





A környezetvédelem kérdései ma már nemzetközi problémák, így egy környezetvédő szervezet sem végezhet hatékony munkát csupán országa határain belül. Az Energia Klub szinte megalakulásától kezdve szoros kapcsolatokat ápol a nemzetközi, illetve a szűkebb értelemben vett közép-kelet-európai régió hasonló csoportjaival. Sőt, az évek során egyfajta regionális központtá nőtte ki magát.

NEMZETKÖZI KAPCSOLATOK

Energia és Környezet szemináriumok – (SEE)

A SEE 7. rendezvényére Moszkvában került sor: „Az olajipar közvetlen és az energiapolitika közvetett hatásai a környezetre” címmel. A konferencia tartalmi részét az Energia Klub dolgozta ki, míg a bonyolításban és a pénzügyi háttér megteremtésében a helyi Heinrich Böll Alapítvány jeleskedett.

AGREE.NET

Az Energia Klub, a Hnutí DUHA (Csehország) és a Zelena Akcija (Horvátország) környezetvédelmi egyesületek vezetésével Soltán – egy dalmát szigeten – megalakították az AGREE.NET hálózatot (Actions for Green Renewable and Efficient Energy Network). A hálózat célja, hogy a klímavédelem valamint az energiahatékonyság és a megújuló energiaforrások népszerűsítése területén összehangolja és szak-

mailag erősítse tagjainak tevékenységét a régióban az alternatív megoldások bemutatásával, illetve a szakpolitikák alakításával. A nyolcadik, és egyben utolsó SEE szeminárium lehetőségeit kihasználva az AGREE.NET 2004 novemberében megtartotta első stratégiai találkozóját is a szlovákiai Budmericében. A találkozó a Heinrich Böll Alapítvány támogatásával az Energia Klub szervezésében jött létre.

AGREE.NET (Actions for Green Renewable and Efficient Energy Network)

Along with environmental organisations Hnutí DUHA (Czech Republic) and Zelena Akcija (Croatia) we founded the AGREE.NET network on the Dalmatian island of Solta. The aim of the network is to harmonise and strengthen the members' activities in the region, in the areas of climate pro-

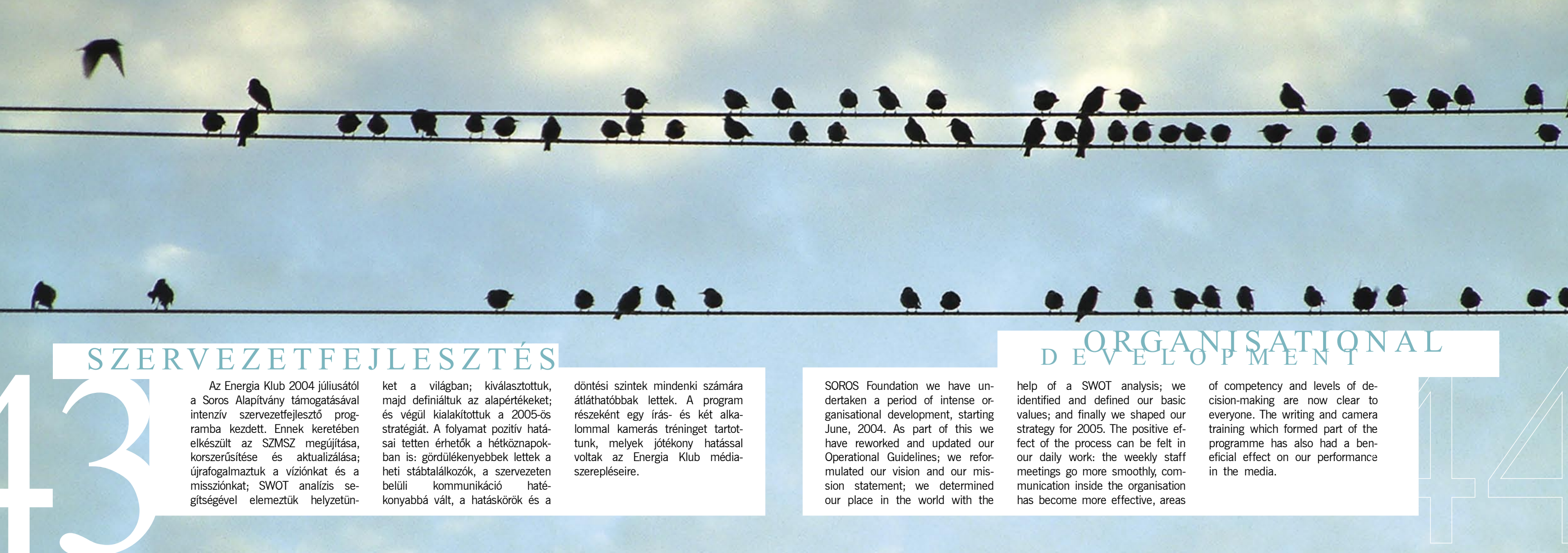
4 INTERNATIONAL RELATIONS

Today environmental problems are international issues; hence an environmental organisation cannot work effectively inside the borders of just one country. Since its inception the Energy Club has taken care to build close relations with similar groups both internationally and in the narrower Central and Eastern European region. Moreover, through-out the years the Energy Club has grown into a kind of regional centre.

tection and the popularisation of renewable energy and energy efficiency, both in promoting alternatives and in determining policy. Taking the opportunity offered by members meeting at the 8th Energy and Environment Seminar (SEE), AGREE.NET held its first strategy meeting in Budmerice, Slovakia, in November 2004. The meeting was organised by the Energy Club and supported by the Heinrich Böll Foundation.

Seminars on Energy and Environment (SEE)

The 7th SEE seminar took place in Moscow, entitled „The Oil Industry's Direct and Energy Policy's Indirect Effects on the Environment”. Much of the seminar's substance was put together by us, while the financial and organisational matters were dealt with by the local Heinrich Böll Foundation. With the support of the



SZERVEZETFEJLESZTÉS

Az Energia Klub 2004 júliusától a Soros Alapítvány támogatásával intenzív szervezetfejlesztő programba kezdett. Ennek keretében elkészült az SZMSZ megújítása, korszerűsítése és aktualizálása; újrafogalmaztuk a víziókat és a missziókat; SWOT analízis segítségével elemeztük helyzetün-

ket a világban; kiválasztottuk, majd definiáltuk az alapértékeket; és végül kialakítottuk a 2005-ös stratégiát. A folyamat pozitív hatásai tetten érhetők a hétköznapiakban is: gördülékenyebbek lettek a heti stábtalálkozók, a szervezetben belüli kommunikáció hatékonyabbá vált, a hatáskörök és a

döntési szintek mindenki számára átláthatóbbak lettek. A program részeként egy írás- és két alkalommal kamerás tréninget tartottunk, melyek jótékony hatással voltak az Energia Klub média-szerepléseire.

ORGANISATIONAL DEVELOPMENT

SOROS Foundation we have undertaken a period of intense organisational development, starting June, 2004. As part of this we have reworked and updated our Operational Guidelines; we reformulated our vision and our mission statement; we determined our place in the world with the

help of a SWOT analysis; we identified and defined our basic values; and finally we shaped our strategy for 2005. The positive effect of the process can be felt in our daily work: the weekly staff meetings go more smoothly, communication inside the organisation has become more effective, areas

of competency and levels of decision-making are now clear to everyone. The writing and camera training which formed part of the programme has also had a beneficial effect on our performance in the media.

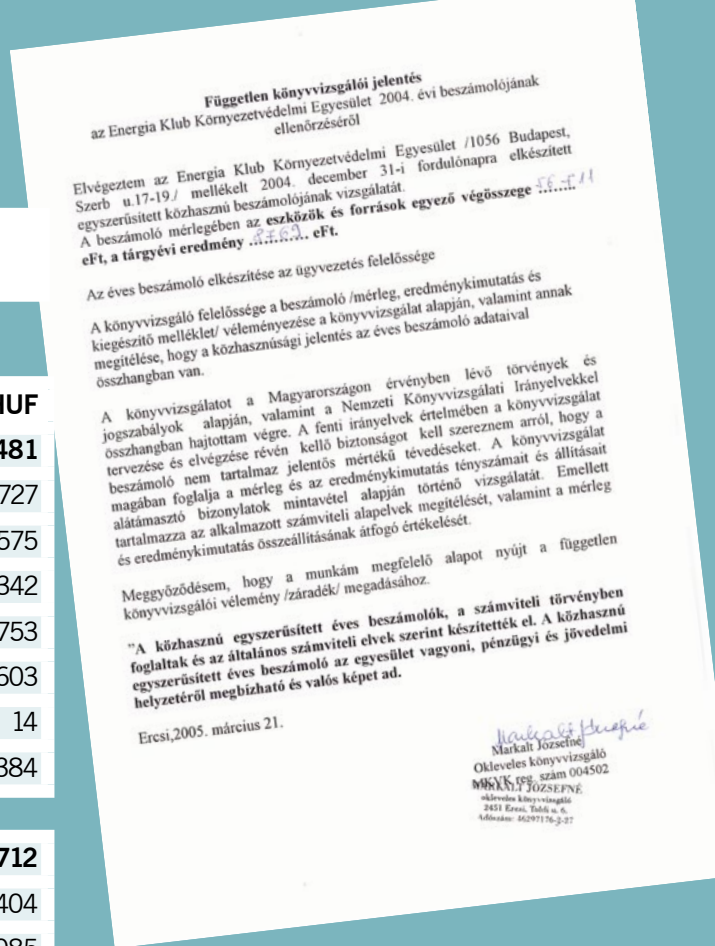


PÉNZÜGYI JELENTÉS

	Ezer forintban
Összes közhasznú tevékenység bevétele	63481
1. Közhasznú célú működésre kapott támogatás	29727
a) Központi költségvetéstől	27575
b) Egyéb támogatás	1342
2 Pályázati úton elnyert támogatás	28753
3 Közhasznú tevékenységből származó bevétel	2603
4. Tagdíjból származó bevétel	14
5. Egyéb bevétel	2384
Közhasznú tevékenység ráfordításai	54712
1 Anyag jellegű ráfordítások	22404
2. Személyi jellegű ráfordítások	30085
3. Értékcsökkenési leírás	1792
4. Pénzügyi műveletek ráfordításai	424

46 FINANCIAL REPORT

	In thousand HUF
Income	63481
1. Funds received for public benefit activities	29727
a) From Central Budget	27575
b) Other donations	1342
2. Grant support	28753
3. Income from public benefit activities	2603
4. Income from membership fees	14
5. Other income	2384
Expenses of public benefit activities	54712
1. Material cost	22404
2. Personnel	30085
3. Depreciation	1792
4. Expenditures of financial operations	424





MUNKATÁRSAK STAFF

Menedzsment Management

Ámon Ada

ügyvezető elnök – executive president

Krafcsik Dorottya

gazdasági igazgató – financial director

Megújuló energiaforrások Renewable Energy

Kazai Zsolt

program koordinátor – program coordinator

Gonczlik Andrea

program asszisztens – program assistant

Energiahatékonyság Energy Efficiency

Tóth Nelli

program koordinátor – program coordinator

Király Zsuzsanna

program asszisztens – program assistant

Klímvédelem Climate Protection

Kardos Péter

program koordinátor – program coordinator

Nukleáris biztonság Nuclear Safety

Perger András, Koritár Zsuzsanna

Nemzetközi kapcsolatok International Relations

Szánthó Rita

program koordinátor – program coordinator

Recepció – Receptionist

Csóli Virág

Rendszergazda – System Administrator

Globesys Kft.

Könyvelő – Accountant

Gasparik Kft.

Könyvvizsgáló – Financial Auditor

Markalt Józsefné

Szervezettefejlesztő-tanácsadó – Organisational

Development consultant

Simon Ildikó

Kommunikáció, média – Communication,
Media

Sipos Zoltán

KÖSZÖNET VOLT MUNKATÁRSAINKNAK, PARTNEREINKNEK, SEGÍTŐINKNEK: THANKS TO OUR OLD COLLEAGUES, SUPPORTERS AND PARTNERS:

Ámon Diána
Lavinia Andrei (Ro)
Hans Auer (A)
Bíró Dénes
Boros Györgyi
Budai Balázs
Clive Bates (UK)
Bene Zsófi
Stewart Boyle (UK)
Paxus Calta (USA)
Martín Cames (D)
Clement József
Alyson C. Ewald (USA)
Falusy Zoltán
Falvai Györgyi
Fehér Hajni
Richard Filcak (Sk)
Gudrun Fischer (D)
Flórián Gábor
Foltányi Tamás
Foltányi Zsuzsa
Antony Froggatt (UK)
Füsi Nagy Szabolcs
Nathalie Francoeur
Adam Fritz (Can)
Gerencsér Beatrix

Gresó Zoltán
György Lajos (Piros)
Adam Gula (PI)
Gulyás Emese
Hámori Brigitta
Jörg Haas (D)
Chris Hammlton (Can)
Jan Haverkamp (Cz)
Petr Hlobil (Cz)
Peter Hobson (UK)
Hódosi Róbert
Ian Househam (UK)
Jávor Gergely
Juhász Gabriella
Kálmán Gergely
Kasza György
Keresneyei Klára
Ruth Kleefisch (D)
Kontra Kriszta
Kovács Ágnes Veronika
Kőrös Gábor
Körtvélyesi Enikő
Kunos Péter
Barbara Kvac (Slo)
Lach Kata
Lelkes Villő

Lénárt István
Patricia Lorenz (A)
Lugosi Krisztián
Michael Marriott (USA)
Matolay Réka
Matyasovszky Csilla
Mátraházi Zoltán
Felix Matthes (D)
Meier Lidia
Franz Meister (A)
Mészáros Péter
Miklós Györgyi
Molnár Ágnes
Mong Móni
Móra Vera
Daniel von Moltke (NL)
Tobias Münchmayer (D)
Németh Krisztián
Nyvelt Erik
Reinhold Pape (S)
Perlő Sándor
Pongrácz András
Polyák Levente
Ketű Popiashvili (Grúzia)
Pusztai József
Mycele Schneider (Fr)

Jens Siegert (D)
Vladimir Slivijak (Ru)
Szalay György
Szabados Kriszta
Szalóki András
Szebényi György
Székely Mózes
Székely Noémi
Szobonya János
Szóke Anita
Szöllősi Tamás
Takács Gábor
Tóth András (Toxik)
Tóth Árpád
Tóth Zsuzska
Petr Tulej (UK)
Tracey Wheatley
Tycho (USA)
Vajda Éva
Veronica Vann (AU)
Varga Éva
Vass Zoltán
Toni Vidan (Cr)
Antonia Wenisch (A)
Wrbánszky Tamás
Lidija Zivcic (Slo)

KÖSZÖNET ADOMÁNYOZÓINKNAK: SPECIAL THANKS TO OUR DONORS:

Brit Nagykövetség
C. S. Mott Foundation (USA)
Charities Aid Foundation (UK)
Charity Know How Fund (UK)
Department of Environment Food and
Rural Affairs (DEFRA)
Európai Bizottság
Fővárosi Munkaügyi Központ
Fővárosi Önkormányzat
Freedom House -National
Forum Foundation (USA)
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

German Marschall Fund (USA)
Heinrich Böll Stiftung (D)
Holland Nagykövetség
Kanadai Nagykövetség
Környezetvédelmi – és Vízügyi
Minisztérium
Millieu Kontakt (NL)
Miniszterelnöki Hivatal
Nemzeti Civil Alapprogram
NIRS (USA)
Oak Foundation
Oktatási Minisztérium

Ökotárs Alapítvány
PHARE ACCESS Program
Regionális Környezetvédelmi Központ - REC
SARS - The Swedish NGO Secretariat on
Acid Rain (S)
Sasakawa Peace Foundation (J)
Soros Alapítvány
USA Nagykövetség
Webb Memorial Trust (UK)
X-Y Foundation (NL)
És nagyon köszönjük a személyi jövede-
lemadó 1%-okat!

Szöveg / Text: Energia Klub
Design: Horváth Balázs
Nyomda / Print: TIMP Kft.

100%-ban újrafelhasznált papírra nyomtatva.
Printed on 100% recycled paper.



Elérhetőség / Contact:

Tel. / Phone:
+36-1-4113520
Fax:
+36-1-4113529

Cím / Address:
H-1056 Budapest,
Szerb u. 17-19.

Web:
www.energiaklub.hu
E-mail:
level@energiaklub.hu

Adószám / Tax ID. No.:
18076592-1-41

Számlaszám / IBAN:
HU07 1090 0059 0000 0008 7275 0009 (HUF)
HU92 1091 8001 0000 0008 7275 0023 (EUR)